



Otokahe Wakanyeza Wawicayakapi

Early Childhood Screening

Otokahe Wakanyeza wawicayakapi de kaspapisni qa ecatana obezapi toked Wakanyeza he ecahya ecagepi qa waonspepi.

Early Childhood Screening is a free and simple check of how your child is growing, developing and learning.

Waniyetu yamnipi kinhan wawicayakapi cinpi, kta Wakanyeza waniyetu yamnipi waonspepi Tipi itokabtu hehantu tuka Woope waeconwicakiyapi.*

Screening at 3 is preferred, but a child may be screened between the ages of 3 and the start of kindergarten as required by law.*

Taku woecon Wakanyezapi wawicayakapi itokabyapi

What to expect at a screening appointment

Tuwe wounspe wakantupi wan wawicayakapi kte.

A trained professional will check:

- **Wayakapi qa Nahonpi**
Vision and hearing
- **Hanskapi qa thekpi**
Height and weight
- **Pejuta un wicapapi**
Immunizations (shots)
- **Tanka qa cistinna Conica bdaska**
Large and small muscles
- **Wiyukcanpi, iapi qa wohdakapi unspepi**
Thinking, language and communication skills
- **Oyate Mniciyapi qa Wacanteikta ituwastepi kta**
Social and emotional development

De wakanyeza awanwicayakapi wosdodye dena tokatakiya sompa wo'okahnige owicakiyapi okihipi, wounspe tipi itokab yapi sni ecin tu. This screening may help you link to other free learning opportunities, such as pre-kindergarten programming, Early Childhood Family Education (ECFE), Minnesota early learning scholarships for high quality care and education, Head Start, Home Visiting, and Early Childhood Special Education.

*Your child may also be screened at their Head Start, Tribal Head Start, Child and Teen Check-ups or a clinic that offers developmental screening. Parents may conscientiously object to screening (decline or refuse). Minnesota Statutes 142D.091.

Taku wakanyesza omniciye ekta aupi kta iyecece

What to bring to a screening appointment

- **Taku woiwange dohapi dena Wakanyeza tokatakiya tanyan icagapi qa zaniyanunpi kta**
Any questions you have about your child's growth and development
- **Sececa nitawapi zani owapi hena, qa pezuta un wicapatapi ko**
Your child's immunization record (shots)
- **Sececa nitawapi tokaya zanipi awanyankapi, (Pezuta Wicasta/Winyan) cazepi qa wacanhdi unmasapapi yawapi**
Your child's primary health care provider (doctor) name and number

Wanna Omniciye onihwa kte oyakihe he?

Ready to schedule an appointment?

Omniciye Tipi masawicakiya wo.

Call your local school district.

Wayawapi, Mnisota

Qa es Minnesota Department of Children, Youth, and Families ekta oniciyapi okihi ce.

Or you can contact the Minnesota Department of Children, Youth, and Families for help connecting with your district:

Giigidowin/Phone: 651-582-8412
libii'igewin/Email: dcyf.els@state.mn.us



Dakota cultural meaning of key terms

Ecadan Wakanyeza awicabdezapi (Early Childhood Screening)

It is important for Dakota Infants to be examined/screened at an early age.

Icagapi (Growing)

It is important for Dakota Infants to be examined and tracked as they start to grow up.

Tanyan Icaga tokata tanyan Icagapi (Developing or development)

It is imperative to keep a good record as they develop in early to higher ages.

Wasdoyapi (Learning)

Early childhood health record keeping is important for them to grow up healthy.

Oyate ektakiya tawacin zaniyan icagapi (Social emotional development)

Early childhood socialization is important to develop, social is getting along well with other children.

Thank you to Dr. Reverend Clifford Canku, Sr. for assistance in translating this material.



**DEPARTMENT OF CHILDREN,
YOUTH, AND FAMILIES**